



Gara Internazionale di pattuglia Viscontea 2019 - XXXIV edizione

Valbrona - 3, 4 e 5 Maggio

L'Associazione Nazionale Artiglieri d'Italia Sezione Provinciale di Milano



Con i Patrocini di:
Ministero della Difesa
Comunità Montana Triangolo Lariano
Comune di Valbrona (ospitante), Comuni di Canzo,
Eupilio, Pusiano, Asso e Lasnigo.

E' lieta di annunciare l'organizzazione della 34^a edizione della classica competizione di pattuglia in ambiente montano, che anche quest'anno si svolgerà a Valbrona nella splendida cornice del Triangolo Lariano (lago di Como) con la denominazione di:

VISCONTEA XXXIV edizione *Memorial 1° Cap. Ercole Pirani*

L'edizione 2019 si svolgerà nei giorni 3, 4 e 5 maggio 2019 e avrà base al campo sportivo di Valbrona.

La competizione a carattere militare-sportivo per pattuglie di 3 persone in ambiente montano, è aperta alla partecipazione di squadre di personale in servizio alle Forze Armate e agli iscritti delle Associazioni d'Arma, italiane e straniere oltre che di associazioni similari e/o equivalenti.

La gara è anticipata quest'anno a inizio maggio e si propone anche come gara di apertura di stagione, avendo caratteristiche di difficoltà e impegno temporale, leggermente più limitate rispetto ad altre analoghe manifestazioni italiane ed europee.

Farà da contesto alla manifestazione il magnifico ambito del lago di Como e delle Alpi al confine con la Svizzera, e che ben si adatta ai temi di ambientazione e impiego delle operazioni di pattuglia.

L'attività delle prove spazierà dall'attività di pattuglia diurna in ambiente montano per ricognizioni a medio-corto raggio, intelligence e verifica del controllo del territorio, comunicazioni interforze e coordinamento attività, possibilità di interventi a titolo di opportunità.

Pur nella tradizione della manifestazione giunta alla 34^a edizione, anche quest'anno sono confermate le innovazioni già sperimentate negli ultimi anni, quali: il sistema di valutazione e punteggio secondo moderni criteri di bilanciatura, con valutazione delle prove a "tempo" mediante i punti "Z", l'utilizzo dei GPS limitatamente al percorso di marcia (non durante le prove speciali).

Parallelamente alla gara principale verrà proposto un più limitato percorso, senza prove speciali, quale marcia topografica proposta alle forze di Protezione Civile e similari.

Il Programma di massima prevede il seguente svolgimento:

Venerdì 3	Sistemazione logistica, registrazione al Comando Tappa, presentazione e briefing serale con la consegna del materiale di dotazione per la gara.
Sabato 4	Operazioni di partenza e svolgimento della competizione, debriefing e cena di aggregazione al campo presso le strutture del sito sportivo del Comune di Valbrona.
Domenica 5	Cerimonie, sfilata, premiazione, allocuzioni e saluti.

Il Direttore dell'esercitazione
Gen. D. (r) Pino CAMPÀ

Il Presidente della Sez. Prov. di Milano
Ten. (r) Maurizio Bossi

Venerdì 3 maggio

Ore 14:00	Inizio Afflusso squadre ed accompagnatori- sistemazione logistica e registrazione
Ore 18:00	Presentazione ufficiale della manifestazione presso il salone del comune di Valbrona
Ore 19:00	Alzabandiera presso il Monumento ai Caduti del comune di Valbrona
	<i>Cena libera</i>
Ore 21:00	Briefing a capisquadra e accompagnatori nel Salone del Comune di Valbrona. Determinazione ordine di partenza, assegnazione numeri e consegna materiale

Sabato 4 maggio

Ore 06:30	Inizio competizione e partenza delle squadre dal campo sportivo di Valbrona
Mat./Pom.	Arrivi delle squadre al termine del percorso
Ore 18:30	Limite massimo previsto per l'arrivo delle squadre
Ore 20:00	Inni nazionali delle Nazioni presenti
Ore 20:30	Cena di coesione al campo presso le strutture attrezzate del campo sportivo comunale

Domenica 5 maggio

Ore 09:00	Visino. Breve cerimonia e deposizione di una corona al Monumento ai Caduti
Ore 10:00	Valbrona. Sfilata con banda dei partecipanti dalla Scuola fino al Monumento ai Caduti
Ore 11:00	Debriefing Allocuzioni e Premiazione dei vincitori e Partecipant presso il campo sportivo
Ore 12:20	Ammainabandiera presso il Monumento ai Caduti e conclusione della manifestazione

Tenuta ed equipaggiamento

Competizione: Tenuta da combattimento senza armi

Cerimonie: Uniforme ordinaria o abito - Juniores "casual"

Serata Viscontea (cena al campo): Uniforme o abito - Juniores "casual"



ESTRATTO REGOLAMENTO

Si riporta un'estratto di sintesi del Regolamento Generale della Competizione

COMPOSIZIONE DELLA SQUADRA

Ogni squadra è composta da 3 concorrenti. Non sono possibili sostituzioni una volta iniziata la gara.

Una squadra che dovesse terminare la gara non completa sarà penalizzata secondo i dettagli specificati nel Regolamento Generale.

Una squadra che rimane con un solo elemento è considerata immediatamente ritirata ed esclusa dalle classifiche.

EQUIPAGGIAMENTO

Ogni squadra dovrà essere dotata del seguente materiale: zaino militare (o civile ma di foggia e colore sostanzialmente militare), bussola, coordinatometro (diverse scale), coltellino multi-uso, torcia o lampada portatile, materiale per appunti (penne matite e blocco per appunti), binocolo. Ogni elemento della squadra dovrà essere dotato del seguente materiale individuale: borraccia, indumento protettivo contro la pioggia, set di crema mimetica per camuffamento.

La mancanza, non corrispondenza o inadeguatezza di uno o più materiali farà parte della valutazione dell'aspetto formale a inizio gara, che comporta un relativo punteggio.

BRACCIALI

Il capo squadra dovrà indossare il bracciale numerato per l'intera durata della prova di gara.

Il numero che identifica ufficialmente la squadra dovrà essere ben visibile anche a distanza.

La perdita o smarrimento del bracciale comporta una penalizzazione di punteggio.

LINGUE

I fogli d'ordine, i fogli test, le spiegazioni relative ad ogni prova saranno disponibili in italiano e tradotti in inglese. In ogni caso la versione italiana fa fede.

Nessuna ulteriore richiesta informazione andrà rivolta al personale dell'organizzazione presso i punti delle prove speciali.

CONDIZIONI ATMOSFERICHE

La competizione si svolgerà in qualsiasi condizione di tempo atmosferico.

CONTESTAZIONI

Eventuali contestazioni dovranno essere presentate in forma scritta alla Direzione di Gara al termine della gara della squadra, con il contestuale versamento di una cauzione 50 €, che verrà restituita entro lo stesso giorno in caso di valutazione di merito positiva da parte della Direzione di Gara.

ORGANIZZAZIONE DELLE PROVE

Il Comitato Organizzatore si riserva tramite la Direzione di Gara la facoltà di modificare, se necessario, il percorso, l'ordine ed il tipo delle prove in caso di evidenti ed oggettivi motivi ostativi.

I componenti della squadra, indipendentemente dal grado, sono tenuti a seguire le indicazioni del personale dell'organizzazione nei luoghi delle Prove Speciali, specificatamente del Responsabile di Prova.

RESPONSABILITÀ MEDICHE

Ogni concorrente è responsabile del proprio stato fisico, del proprio livello di allenamento e dello stato di salute. Nessuna responsabilità sarà in carico all'organizzazione relativamente a questi aspetti.

Ogni Responsabile di Prova ha la facoltà di fermare un concorrente che appaia non in grado di proseguire in condizioni di sicurezza, almeno fino ad una eventuale valutazione più specifica fatta da personale medico o paramedico, che valuti più oggettivamente la condizione del concorrente.

RESPONSABILITÀ ORGANIZZATIVE

La Direzione di Gara ed il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni a persone e cose che dovessero verificarsi durante lo svolgimento della competizione.

VALUTAZIONE DELLE PROVE

Le Prove Speciali e il tempo complessivo per percorrere il percorso di gara concorreranno alla valutazione per il punteggio finale. Eventuali tempi saranno presi all'arrivo dell'ultimo componente della squadra.

Il tempo complessivo di effettuazione del percorso di gara, sarà ottenuto sottraendo eventuali tempi morti che la squadra sia costretta ad attendere una volta giunta sul luogo di una Prova Speciale prima di poter iniziare la prova stessa.

A ciascuna Prova Speciale sarà assegnato un peso di importanza per il bilanciamento della valutazione complessiva di una squadra. Un errato svolgimento del percorso di gara, quale il mancato passaggio da una Prova o anche l'eventuale l'inversione dell'ordine di passaggio comporta una severa penalizzazione od esclusione dalla gara.

L'utilizzazione o il possesso di equipaggiamento o attrezzature non regolamentare, quali specificatamente: Telefoni, Radio, comporta una penalizzazione a giudizio della Direzione di Gara.

TEMPO DI GARA

Il tempo massimo per il completamento del percorso di gara è di 8 ore dalla partenza della squadra, sarà carico dell'organizzazione fare in modo che anche l'ultima squadra a partire abbia adeguate condizioni di luce per il completamento della gara.

ALBO D'ORO

Classifica Assoluta

1986	FR	Legion Etrangère Montpellier
1987	FR	FRANCE 1
1988	IT	A.R.d.I. Milano
1989	IT	Brig. Paracadutisti FOLGORE
1990	IT	Accademia Militare di Modena
1991	IT	U.N.U.C.I. Torino 2
1992	CH	Comando Reg. Fortificazioni 24
1993	CZ	Centro Speciale Armata Ceca
1994	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1995	IT	U.N.U.C.I. Vicenza/Schio
1996	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1997	NL	Royal Military Accademy
1998	IT	A.N.Art.I Brianza
1999	IT	A.N.P.d'I. SONDRIO
2000	IT	A.N.Art.I Brianza
2001	IT	U.N.U.C.I. Sondrio 1
2002	GB	Royal Regiment Fusiliers
2003	IT	U.N.U.C.I. Sondrio
2004	IT	5° Reggimento Genio
2005	DE	VBK-52 Baden
2006	IT	A.N.P.d'I. LECCO
2007	IT	A.N.Art.I Brianza
2008	IT	U.N.U.C.I. Schio
2009	IT	U.N.U.C.I. Schio
2010	IT	U.N.U.C.I. Monterosi/A.N.P. d'I. Como
2011	IT	U.N.U.C.I. Schio
2012	IT	U.N.U.C.I. Monterosi/A.N.P. d'I. Como
2013	IT	U.N.U.C.I. SCHIO 2
2014	IT	U.N.U.C.I. SCHIO 2
2015	IT	U.N.U.C.I. Schio 1
2016	IT	U.N.U.C.I. Schio 2
2017	IT	U.N.U.C.I. Schio 2
2018	IT	ANVG S.Zenone

Squadre in servizio

1992	FR	95 Riad Tours
1993	---	<i>nessuna squadra in servizio attivo</i>
1994	IT	Brig. Alpina TAURINESE
1995	DE	Infanterieschule
1996	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1997	NL	Royal Military Accademy
1998	SI	Slovenian Army
1999	IT	Reggimento Artiglieria a Cavallo
2000	NL	12° Inf. Bat. Air Reg. VAN HEUTSZ 2
2001	NL	12° Inf. Bat. Air Reg. VAN HEUTSZ 2
2002	GB	Royal Regiment Fusiliers
2003	IT	131° Reggimento Carri
2004	IT	5° Reggimento Genio
2005	IT	5° Reggimento Genio
2006	IT	Reggimento Artiglieria a Cavallo
2007	LV	LATVIA Nat. Guard
2008	GB	212 Field Hospital
2009	AT	Stabsjaeger Jaegerkompanie
2010	IT	Comando Aeronautica Aviano
2011	IT	Aeronautica Militare Aviano
2012	IT	Aeronautica Militare Aviano
2013	IT	Aeronautica Militare Aviano
2014	IT	Marina Militare Taranto
2015	RO	Romanian Army
2016	LV	LATVIA National Guard 2
2017	LV	LATVIA National Guard
2018	IT	Polizia di Stato



33^a Gara Internazionale di Pattuglia "VISCONTEA"

Team 1° Classificato

Il Ministro della Difesa

Valbrona 4-6 maggio 2018

Associazione Nazionale Artiglieri d'Italia



Gara Internazionale di pattuglia Viscontea 2019 - XXXIV edizione

Valbrona - 3, 4 e 5 Maggio

L'Associazione Nazionale Artiglieri d'Italia Sezione Provinciale di Milano



Ministero della Difesa

Con i Patrocini di:

Ministero della Difesa

Comunità Montana Triangolo Lariano

Comune di Valbrona (ospitante), Comuni di Canzo,

Eupilio, Pusiano, Asso e Lasnigo.

We are proud to announce the organization of the 34th edition of the classic patrol competition in mountainous terrain. As for the previous edition, this year the event will take place in the breathtaking location of the Triangolo Lariano (Como lake), with the denomination of:

VISCONTEA XXXIV edizione

Memorial 1° Cap. Ercole Pirani

The 2019 edition will be held on 4th, 5th and 6th of May 2019. The base will be in the Valbrona sports field.

This military sport competition in mountainous environment is aimed to 3 people squads formed by active duty personnel in the Armed Forces as well as to people belonging to Army-Associations, Italian and foreign as well as similar other associations and/or equivalents.

This edition of the Viscontea has been anticipated to the beginning of May with the aim to serve as the season opener due to the fact that its characteristics, both in term of difficulty and time, are slightly less demanding than analogous Italian and European competitions.

The event will take place in the spectacular landscape, framed by the Lake of Como and the Alps, which lend perfectly to the patrol reconnaissance and intervention theme.

The competition will range from: daytime patrol in mountainous environment for medium-short-range reconnaissance; intelligence and control of the territory; inter force-communications and coordination activities; possibility of interventions triggered by opportunities.

While remaining true to the tradition of the event, now in its 34th edition, the innovation introduced last year are confirmed, namely: evaluation and scoring system according to modern balancing criteria, with evaluation of the "time" tests using the "Z" points"; The use of GPS limited to the route of travel (not during special tests).

Concurrently to the main race, it will be also proposed a more limited route, without special tests, as a topographic march proposed to the forces of Civil Protection and similar organization.

The tentative schedule of the event is :

May 3th, Friday	Logistic accommodation, registration with the Organization, presentation and evening briefings with the delivery of the supplied material for the race.
May 4th, Saturday	Competition and debriefing. Subsequently there will be a Social dinner at the camp at the facilities of the Pro Loco of Valbrona
May 5th Sunday	Ceremonies, parade, awards, speeches and greetings.
Il Direttore dell'esercitazione Gen. D. (r) Pino CAMPA	Il Presidente della Sez. Prov. di Milano Ten. (r) Maurizio Bossi

SCHEDULE

May 3th, Friday

Ore 14:00	Arriving of teams and attendants - logistic arrangement and registration
Ore 18:00	Official presentation of the event in the hall of the municipality of Valbrona
Ore 19:00	Flag-raising at the Town Hall of the municipality of Valbrona (No Organized Dinner)
Ore 21:00	Briefings for team leaders and attendants in the Salone del Comune of Valbrona. Definition of departure order, number assignment and material distribution

May 4th, Saturday

Ore 06:30	Start of competition and departure of the teams from the Valbrona sports field
Mat./Pom.	Arrivals of the teams at the end of the route
Ore 18:30	Maximum time limit for the arrival of the teams
Ore 20:00	National anthems of the nations represented
Ore 20:30	Social dinner at the camp at the equipped facilities of the municipal sports field

May 5th Sunday

Ore 09:00	Deposition of a crown at the Monument to the Fallen of Visino
Ore 10:00	Parade of the participants from the School up to the Monument to the Fallen of Valbrona
Ore 11:00	Debriefing Allocutions and Awarding of the winners and Participants at the sports field
Ore 12:20	Flag haul down at the Town Hall of Valbrona and conclusion of the event

Dressing code and equipment

Competition: combat dress without weapons

Ceremonies: Ordinary uniform or dress - "casual" juniors

Evening Visconti (dinner at the camp): Uniform or dress - "casual" juniors



SUMMARY OF THE REGULATION

A summary of the General Competition Rules is provided

TEAM COMPOSITION

Each team consists of 3 competitors. No substitutions are allowed once the race has started.

If a team should finish the race incomplete, it will be penalized according to the details specified in the General Regulations. A team that remains with only one element is considered immediately withdrawn and excluded from the rankings.

EQUIPMENT

Each team must be equipped with the following material: military backpack (or civilian but with a military style and color), compass, coordinatometer (different scales), multi-use knife, flashlight or portable lamp, note material (pencil, pens and notes), binoculars. Each element of the team must be equipped with the following individual material: water bottle, rain protection garment, camouflage, camouflage cream set.

The lack, non-correspondence or inadequacy of one or more of the above materials will be part of the evaluation of the formal aspect at the beginning of the race, which involves a relative scoring.

BRACCIALI

The team leader must wear the numbered bracelet for the entire duration of the competition. The number that officially identifies the team must be clearly visible even at a distance. The loss of the bracelet involves a penalty for the scoring.

LANGUAGES

The order sheets, test sheets, explanations for each test will be available in Italian and translated into English. In any case, the Italian version is the reference one.

No further information requests should be addressed to the organization's staff at the special test points.

WEATHER

The competition will take place in any weather condition

COMPLAINTS

Any disputes must be presented in writing to the Race Direction at the end of the team competition, with the simultaneous payment of a € 50 deposit, which will be returned within the same day in case of positive assessment by the Race Direction.

TRIALS ORGANIZATION

The Organizing Committee reserves the right, through the Race Direction, to modify, if necessary, the route, the order and the type of the trials in case of obvious and objective impediments.

The members of the team, regardless of their rank, are required to follow the instructions of the organization's personnel in the Special Testing venues, specifically of the Trial Manager.

MEDICAL RESPONSIBILITIES

Each competitor is responsible for his / her physical condition, training level and health status. No responsibility will be borne by the organization in relation to these aspects.

Each Trial Manager has the right to stop a competitor who appears unable to continue in safety conditions, at least until a more specific assessment made by medical or paramedical personnel, which objectively evaluates the condition of the competitor.

ORGANIZATIONAL RESPONSIBILITIES

The Race Direction and the Organizing Committee decline any responsibility for damages to persons and things that may occur during the course of the competition.

EVALUATION OF THE TESTS

The Special Tests and the overall time for the race path will compete for the final score.

The times will be taken at the arrival of the last member of the team.

The overall time of execution of the race course will be obtained by subtracting any dead time that the team is forced to wait once arrived at the place of a Special Stage before starting the test itself.

Each Special Stage will be assigned a weight of importance for balancing the overall assessment of the team.

Errors during the race such as the failure to pass a test or even the eventual inversion of the order of passage involves a severe penalty or exclusion from the race.

The use or possession of equipment or equipment not regulated, such as specifically: Smartphones, Telephones or Radio, involves a penalty at the discretion of the Race Direction

RACE TIME

The maximum time for completing the race course is 8 hours from the start of the team, it will be a responsibility of the race organization to ensure that even the last starting team has adequate lighting conditions for the completion of the race.

ROLL OF HONOR

Absolute ranking

1986	FR	Legion Etrangère Montpellier
1987	FR	FRANCE 1
1988	IT	A.R.d.I. Milano
1989	IT	Brig. Paracadutisti FOLGORE
1990	IT	Accademia Militare di Modena
1991	IT	U.N.U.C.I. Torino 2
1992	CH	Comando Reg. Fortificazioni 24
1993	CZ	Centro Speciale Armata Ceca
1994	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1995	IT	U.N.U.C.I. Vicenza/Schio
1996	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1997	NL	Royal Military Accademy
1998	IT	A.N.Art.I Brianza
1999	IT	A.N.P.d'I. SONDRIO
2000	IT	A.N.Art.I Brianza
2001	IT	U.N.U.C.I. Sondrio 1
2002	GB	Royal Regiment Fusiliers
2003	IT	U.N.U.C.I. Sondrio
2004	IT	5° Reggimento Genio
2005	DE	VBK-52 Baden
2006	IT	A.N.P.d'I. LECCO
2007	IT	A.N.Art.I Brianza
2008	IT	U.N.U.C.I. Schio
2009	IT	U.N.U.C.I. Schio
2010	IT	U.N.U.C.I. Monterosi/A.N.P. d'I. Como
2011	IT	U.N.U.C.I. Schio
2012	IT	U.N.U.C.I. Monterosi/A.N.P. d'I. Como
2013	IT	U.N.U.C.I. SCHIO 2
2014	IT	U.N.U.C.I. SCHIO 2
2015	IT	U.N.U.C.I. Schio 1
2016	IT	U.N.U.C.I. Schio 2
2017	IT	U.N.U.C.I. Schio 2
2018	IT	ANVG S.Zenone

Teams in service

1992	FR	95 Riad Tours
1993	---	<i>nessuna squadra in servizio attivo</i>
1994	IT	Brig. Alpina TAURINESE
1995	DE	Infanterieschule
1996	IT	Brig. Alpina TRIDENTINA
1997	NL	Royal Military Accademy
1998	SI	Slovenian Army
1999	IT	Reggimento Artiglieria a Cavallo
2000	NL	12° Inf. Bat. Air Reg. VAN HEUTSZ 2
2001	NL	12° Inf. Bat. Air Reg. VAN HEUTSZ 2
2002	GB	Royal Regiment Fusiliers
2003	IT	131° Reggimento Carri
2004	IT	5° Reggimento Genio
2005	IT	5° Reggimento Genio
2006	IT	Reggimento Artiglieria a Cavallo
2007	LV	LATVIA Nat. Guard
2008	GB	212 Field Hospital
2009	AT	Stabsjaeger Jaegerkompanie
2010	IT	Comando Aeronautica Aviano
2011	IT	Aeronautica Militare Aviano
2012	IT	Aeronautica Militare Aviano
2013	IT	Aeronautica Militare Aviano
2014	IT	Marina Militare Taranto
2015	RO	Romanian Army
2016	LV	LATVIA National Guard 2
2017	LV	LATVIA National Guard
2018	IT	Polizia di Stato



33^a Gara Internazionale di Pattuglia "VISCONTEA"

Team 1° Classificato

Il Ministro della Difesa

Valbrona 4-6 maggio 2018

Associazione Nazionale Artiglieri d'Italia